

СПОРАЗУМЕНИЕ

ПОД ФОРМАТА НА РАЗМЯНА НА ПИСМА МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ И РЕПУБЛИКА ТУНИС ОТНОСНО СПОРАЗУМЕНИЯТА ЗА ВНОС В ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ НА НЕОБРАБОТЕНО МАСЛИНОВО МАСЛО, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ТУНИС

А. Писмо от Европейската общност

Брюксел, 21.12.1999 г.

Уважаеми господине,

Имам честта да се позова на консултациите, които бях проведени между тунизийските власти и Комисията на Европейските общности, относно договореностите за внос на необработено маслиново масло с произход от Тунис, съгласно член 3, параграф 3 от протокол 1 към Евро-средиземноморското споразумение, с което се създаде сдружение между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и Република Тунис, от друга страна.

Целта на тези консултации беше да се направи повторен преглед на положението с оглед определяне на договореностите от 1 януари 2000 г.

Следвайки тези консултации, беше постигнато споразумение да се разширят съществуващите договорености с една година при същите условия, както следва:

За периода между 1 януари и 31 декември 2000 г., и в рамките на количество от 46 000 тона за пазарна година, се прилага мито в размер на 7,81 EUR/100 kg при внос в Общността на необработено маслиново масло под код по КН 1509 10 10 или 1509 10 90, изцяло произведено в Тунис и транспортирано директно от тази страна към Общността.

Преоценяването на положението ще продължи междувременно с оглед определяне на договорености от 1 януари 2001 г.

Настоящото споразумение ще се одобри от страните в съответствие с техните собствени процедури.

Ще Ви бъда задължен, ако потвърдите съгласието на Вашето правителство със съдържанието на настоящото писмо.

Моля приемете, уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

От името на Съвета на Европейския съюз:



Б. Писмо от правителството на Република Тунис

Брюксел, 21.12.1999 г.

Уважаеми господине,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо с днешна дата, в което пише следното:

„Имам честта да се позова на консултациите, които бях проведени между тунизийските власти и Комисията на Европейските общности, относно договореностите за внос на необработено маслиново масло с произход от Тунис, съгласно член 3, параграф 3 от протокол 1 към Евро-средиземноморското споразумение, с което се създаде сдружение между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и Република Тунис, от друга страна.

Целта на тези консултации беше да се направи повторен преглед на положението с оглед определяне на договореностите от 1 януари 2000 г.

Следвайки тези консултации, беше постигнато споразумение да се разширят съществуващите договорености с една година при същите условия, както следва:

За периода между 1 януари и 31 декември 2000 г., и в рамките на количество от 46 000 тона за пазарна година, се прилага мито в размер на 7,81 EUR/100 kg при внос в Общността на необработено маслиново масло под код по КН 1509 10 10 или 1509 10 90, изцяло произведено в Тунис и транспортирано директно от тази страна към Общността.

Преоценяването на положението ще продължи междуременно с оглед определяне на договорености от 1 януари 2001 г.

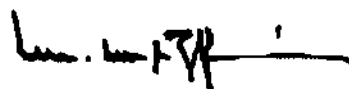
Настоящото споразумение ще се одобри от страните в съответствие с техните собствени процедури.

Ще Ви бъда задължен, ако потвърдите съгласието на Вашето правителство със съдържанието на настоящото писмо.”

Имам честта да потвърдя съгласието на правителството на Република Тунис със съдържанието на Вашето писмо.

Моля приемете, уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

За правителството на Република Тунис:

A handwritten signature in black ink, consisting of several stylized, connected characters, likely representing a name in Arabic or French script.